



0 1 > » [

0 1 1 0

<

0

0

[ 0 1 1 0

œ ¥ 0 0 0 1

1 0 1 - -

- - - - 1 0 1 - -

0 1

0 1 1 0

<



Di gi ti si ng  
Content Together

Mi ni steri al Network  
for Val ori si ng  
Acti vi ti es i n Di gi ti sati on



## sommario

- 3 Presentazione
- 4 Il contesto europeo
- 8 Il progetto Minerva
- 11 Le attività di Minerva
- 14 L'impatto strategico,  
l'allargamento della rete,  
la diffusione dei risultati
- 16 Lo scenario politico e l'integrazione europea
- 18 Le principali tappe 2001-2003
- 20 I Principi di Lund

**Austria**

Osterreichische  
Nationalbibliothek  
Josefsplatz 1, A-1015 Wien  
Postfach 308  
[www.onb.ac.at](http://www.onb.ac.at)

**Belgio**

Ministère de la Communauté  
Française  
Boulevard Leopold II  
B-1080 Bruxelles  
[www.cfwb.be](http://www.cfwb.be)

**Danimarca**

Kultur Ministeriet  
Nybrogade 2  
DK-1015 Kbh. K - Postboks 2140  
[www.kum.dk](http://www.kum.dk)

**Finlandia**

University of Helsinki  
Saimaankatu 6  
FIN-50100 Mikkeli  
[www.helsinki.fi](http://www.helsinki.fi)

**Francia**

Ministère de la culture  
et de la communication  
3, rue de Valois  
F-75001 Paris  
[www.culture.gouv.fr](http://www.culture.gouv.fr)

Relais Culture Europe  
17, rue Montorgueil  
F-75001 Paris  
[www.relais-culture-europe.org](http://www.relais-culture-europe.org)

**Germania**

EUBAM  
c/o Präsident der Stiftung  
Preußischer Kulturbesitz  
Prof. Dr. h.c. Klaus-Dieter  
Lehmann Von-der-Heydt-Strasse  
16-18  
D-10785 Berlin  
[www.dl-forum.de/Foren/EUBAM/index.asp](http://www.dl-forum.de/Foren/EUBAM/index.asp)

**Grecia**

University of Patras  
University Campus  
GR-26500 Rion, Patras  
[www.hpclab.ceid.upatras.gr](http://www.hpclab.ceid.upatras.gr)

**Irlanda**

Department of Arts, Sport  
and Tourism  
23 Kildere Street, Dublin 2  
[www.arts-sport-tourism.gov.ie](http://www.arts-sport-tourism.gov.ie)

**Italia**

Ministero per i Beni e le Attività  
Culturali  
via del Collegio Romano, 27  
I-00186 Roma  
[www.beniculturali.it](http://www.beniculturali.it)

Amitié  
via val d'Aposa, 3  
I-40123 Bologna  
[www.amitie.it](http://www.amitie.it)

**Paesi Bassi**

Ministerie van Onderwijs,  
Cultuur en Wetenschappen  
PO Box 25000  
NL-2700 LZ Zoetermeer  
[www.cultuurtechnologi.e.net](http://www.cultuurtechnologi.e.net)

**Portogallo**

Ministério da Cultura -  
Secretaria-Geral do Ministério da  
Cultura  
Rua D. Francisco Manuel  
de Melo, 15  
1070-085 Lisboa  
<http://sg.mincultura.pt/>  
[www.mincultura.pt](http://www.mincultura.pt)

**Regno Unito**

Resource: The Council  
for Museums,  
Archives and Libraries  
16 Queen Anne's Gate  
UK-London SW1H 9AA  
[www.resource.gov.uk](http://www.resource.gov.uk)

**Spagna**

Ministerio de Educación,  
Cultura y Deporte -  
Secretaría de Estado de Cultura  
Plaza del Rey, 1  
28071 Madrid  
[www.mecd.es](http://www.mecd.es)

**Svezia**

Riksarkivet  
Fyrverkarbacken 13 - 17  
S-102 29 Stockholm  
[www.ra.se](http://www.ra.se)

**Austria**

Hans Petschar  
Osterreichische  
Nationalbibliothek  
[Hans.petschar@onb.ac.at](mailto:Hans.petschar@onb.ac.at)

**Belgio**

Isabelle Dujacquier  
Ministère de la Communauté  
française de Belgique  
[Isabelle.dujacquier@cfwb.be](mailto:Isabelle.dujacquier@cfwb.be)

Esmans Debbie  
Ministerie van de Vlaamse  
gemeenschap  
[debbie.esmans@wvc.vlaanderen.be](mailto:debbie.esmans@wvc.vlaanderen.be)

**Danimarca**

Jacob Schouenborg  
Ministry of Culture  
[Jas@kum.dk](mailto:Jas@kum.dk)

**Finlandia**

Minna Karvonen  
National Board of Antiquities  
[Minna.Karvonen@NBA.fi](mailto:Minna.Karvonen@NBA.fi)

**Francia**

Jean-Pierre Dalbera  
Ministère de la Culture et de la  
Communication  
[jean-pierre.dalbera@culture.gouv.fr](mailto:jean-pierre.dalbera@culture.gouv.fr)

**Germania**

Monica Hagedorn-Saupe  
Institut für Museumskunde  
[m.hagedorn@smb.spk-berlin.de](mailto:m.hagedorn@smb.spk-berlin.de)

G. Maier  
Landesarchivdirektion  
Baden-Württemberg  
[maier@lad-bw.de](mailto:maier@lad-bw.de)

**Grecia**

T. Papatheodorou  
HPCLAB (High Performance  
Information Systems Lab),  
University of Patras  
[Tsp@hpclab.ceid.upatras.gr](mailto:Tsp@hpclab.ceid.upatras.gr)

**Irlanda**

Anne Grady  
National Museum of Ireland  
Collins Barracks  
[agrady@museum.ie](mailto:agrady@museum.ie)

**Italia**

Rossella Caffo  
Segretariato Generale, Ministero  
per i Beni e le Attività Culturali  
[rcaffo@beniculturali.it](mailto:rcaffo@beniculturali.it)

**Paesi Bassi**

Mariusus Snyders  
Ministerie van Onderwijs, Cultuur  
en Wetenschappen, Directie  
Cultureel Erfgoed  
[m.j.m.snyders@minocw.nl](mailto:m.j.m.snyders@minocw.nl)

**Portogallo**

Lidia Jacob  
Ministry of Culture  
[lidiajacob@mail.mincultura.pt](mailto:lidiajacob@mail.mincultura.pt)

**Regno Unito**

David Dawson  
The Council for Museums,  
Archives and Libraries  
[David.Dawson@resource.gov.uk](mailto:David.Dawson@resource.gov.uk)

**Spagna**

Jose Esteban  
Biblioteca Nacional  
[jose.esteban@bne.es](mailto:jose.esteban@bne.es)

**Svezia**

Borje Justrell  
National Archives  
[borje.justrell@riksarkivet.ra.se](mailto:borje.justrell@riksarkivet.ra.se)

**Benchmarking**

Majlis Bremer-Laamanen  
(direttore gruppo europeo)  
University of Helsinki  
Saimaankatu 6  
FIN-50100 Mikkeli  
[majlis.bremer-laamanen@helsinki.fi](mailto:majlis.bremer-laamanen@helsinki.fi)

Minna Kaukonen  
(coordinatore gruppo europeo)  
Helsinki University Library  
Centre for Microfilming  
and Conservation  
Saimaankatu 6  
FIN - 50100 Mikkeli  
Tel. : +358 (0)15 3211 250  
[minna.kaukonen@helsinki.fi](mailto:minna.kaukonen@helsinki.fi)

Giuliana Sgambati  
(coordinatore gruppo italiano)  
Istituto Centrale per il Catalogo  
Unico delle Biblioteche Italiane  
(ICCU)  
[gi.sgambati@ccu.sbn.it](mailto:gi.sgambati@ccu.sbn.it)

**Identificazione di buone  
pratiche e centri di competenza**

Majlis Bremer-Laamanen  
(direttore gruppo europeo)  
University of Helsinki  
Saimaankatu 6  
FIN-50100 Mikkeli  
[majlis.bremer-laamanen@helsinki.fi](mailto:majlis.bremer-laamanen@helsinki.fi)

Hanna Eriksson  
(coordinatore gruppo europeo)  
Culturenet Sweden  
[hanna.eriksson@riksarkivet.ra.se](mailto:hanna.eriksson@riksarkivet.ra.se)

Giuliana Sgambati  
(coordinatore gruppo italiano)  
Istituto Centrale per il Catalogo  
Unico delle Biblioteche Italiane  
(ICCU)  
[gi.sgambati@ccu.sbn.it](mailto:gi.sgambati@ccu.sbn.it)

**Interoperabilità  
e fornitura di servizi**

David Dawson  
(coordinatore gruppo europeo)  
Senior ICT Adviser  
Resource: The Council  
for Museums, Archives  
and Libraries  
16 Queen Anne's Gate  
London SW1H 9AA  
Tel. 020 7273 1415  
[david.dawson@resource.gov.uk](mailto:david.dawson@resource.gov.uk)

Cristina Magliano  
(coordinatore gruppo italiano)  
Istituto Centrale per il Catalogo  
Unico delle Biblioteche (ICCU)  
[c.magliano@ccu.sbn.it](mailto:c.magliano@ccu.sbn.it)

**Inventari, definizione contenuti  
digitalizzati, multilinguismo**

Muriel Foulonneau  
(coordinatore gruppo europeo)  
Relais Culture Europe  
17, rue Montorgueil  
75001 Paris  
Tel. +33 (0)1 40 41 01 21  
[mfoulonneau@relais-culture-europe.org](mailto:mfoulonneau@relais-culture-europe.org)

Cristina Magliano  
(coordinatore gruppo italiano)  
Istituto Centrale per il Catalogo  
Unico delle Biblioteche (ICCU)  
[c.magliano@ccu.sbn.it](mailto:c.magliano@ccu.sbn.it)

**Identificazione dei bisogni  
degli utenti e dei criteri  
di qualità per un accesso comune**

Isabelle Dujacquier  
(coordinatore gruppo europeo)  
Ministère de la Communauté  
française de Belgique  
Coordinatrice Minerva  
pour la Communauté française  
de Belgique  
Boulevard Leopold II, 44  
B-1080 Bruxelles  
Tel. +32.2.413.32.19  
[Isabelle.dujacquier@cfwb.be](mailto:Isabelle.dujacquier@cfwb.be)

Fedora Filippi  
(coordinatore gruppo italiano)  
Soprintendenza Archeologica  
di Roma  
[fedora.filippi@archeorm.arti.beniculturali.it](mailto:fedora.filippi@archeorm.arti.beniculturali.it)



Di gi ti si ng  
content together

Mi ni steri al Network  
for Val ori si ng  
Acti vi ti es i n Di gi ti sati on

Un progetto finanziato  
dal 5° Programma Quadro  
per la Ricerca e lo Sviluppo Tecnologico

### Testi

a cura di Rossella Caffo e Maurizio Lunghi  
in collaborazione con Maria Teresa Natale



### Promotore e ideatore

Francesco Sicilia  
Direttore Generale  
Beni Librari e gli Istituti Culturali,  
Ministero per i Beni e le Attività Culturali

### Coordinamento

Ministero per i Beni e le Attività Culturali  
via del Collegio Romano 27  
00167 Roma Italia  
Tel. +39 06 6723598, fax +39 06 6723499  
minerva@beniculturali.it

### Contatto

Rossella Caffo  
rcaffo@beniculturali.it

### Staff

Sabrina Santangelo  
ssantangelo@beniculturali.it

Marzia Piccininno  
minerva@beniculturali.it

Giuliana De Francesco  
defrancesco@beniculturali.it

### Sito Web

Maria Teresa Natale – Andrea Tempera  
minerva2@beniculturali.it  
[www.minervaeurope.org](http://www.minervaeurope.org)

**Design** francesca pavese srl

Il patrimonio culturale europeo rappresenta una immensa risorsa attraverso la quale si esprime una grande ricchezza nella diversità e varietà dei contenuti pur nella considerazione delle comuni radici. La diffusione della cultura costituisce un importante strumento per favorire il rispetto e la comprensione reciproca. Oggi, grazie alle tecnologie noi abbiamo l'opportunità di mettere a disposizione di un vastissimo pubblico questo patrimonio, attraverso la creazione di portali per la cultura, che possano valorizzare la diversità culturale in un quadro di integrazione europea.

In questa prospettiva il progetto Minerva., ispirandosi ai Principi stabiliti a Lund e in collaborazione con il Gruppo dei rappresentanti nazionali, ha il compito di realizzare una comune piattaforma europea di standard tecnologici, di raccomandazioni e linee guida per la digitalizzazione al fine di promuovere la comunicazione e la fruizione del patrimonio culturale e scientifico attraverso la rete internet.

Il progetto nasce in un quadro di fattiva collaborazione tra la Commissione europea e gli Stati membri con l'obiettivo di creare una rete di Ministeri della cultura in Europa per il coordinamento delle politiche e dei programmi per la digitalizzazione del patrimonio culturale.

Le sfide da affrontare sono l'interoperabilità di sistemi diversi, il multilinguismo, la gestione dei diritti, la conservazione delle risorse digitali, la creazione di nuovi modelli di business. La sostenibilità tecnologica renderà possibile una visione condivisa del patrimonio europeo culturale e scientifico in una prospettiva di qualità dei contenuti e degli strumenti di accesso e di fruizione. La garanzia della qualità rappresenta infatti la problematica centrale di tutto il processo che va dalla digitalizzazione alla creazione di siti e portali. La Presidenza italiana dell'Unione Europea pertanto sarà fortemente impegnata nel sostenere questa priorità, avviando contemporaneamente una riflessione comune europea sulle strategie e le azioni future da intraprendere, di concerto con la Commissione europea e gli Stati membri, che, tenendo in considerazione anche l'allargamento dell'Unione ai paesi di prossima accessione, vadano oltre i Principi di Lund.

Nel presentare il progetto Minerva sono lieto di porgere un ringraziamento alle precedenti presidenze dell'Unione europea che si sono susseguite dal 2000 ad oggi, alla Direzione generale per la Società dell'Informazione della Commissione europea e al Gruppo di esperti dei 15 Stati membri, che, con l'importante supporto del progetto, hanno contribuito a creare una "rolling agenda", un programma comune con l'obiettivo di dare continuità alle azioni che si intraprendono al fine di far convergere gli sforzi su obiettivi concertati e condivisi dagli Stati membri.

L'Italia, in quanto coordinatore del progetto, ha fortemente sostenuto questo lavoro comune a testimonianza di un forte impegno su queste tematiche e per l'affermazione del valore aggiunto europeo.

L'auspicio è che la rete di Minerva, creata con il contributo di tutti gli attori, possa divenire un punto di riferimento stabile e duraturo nel tempo, sia pure in un'ottica di crescita e di aggiornamento continuo.

## Il contesto europeo



Campionato europeo di tuffo artistico. 1931.  
Mädy Epply e Sepp Staudinger in un tuffo dalla piattaforma  
di 10 metri. Millstatt, Kärnten.  
Foto: Lothar Ruebelt

### Digitalizzazione dei contenuti

Il patrimonio culturale e scientifico europeo è un bene di valore inestimabile e ha assunto nel corso dei secoli un ruolo fondamentale per lo sviluppo sociale ed economico delle nostre comunità.

La digitalizzazione dei contenuti è il primo, necessario passo da compiere per arrivare alla costituzione di una vera e propria *Europa digitale*.

Tale attività è fondamentale per la conservazione del patrimonio e delle diversità culturali europei, ma soprattutto per permettere ai cittadini il godimento di tale ricchezza. Il contenuto culturale digitale europeo può inoltre contribuire in modo sostanziale all'educazione, diffondendo sia l'apprendimento regolare che quello per tutto l'arco della vita, senza contare l'apporto che può fornire al turismo e allo sviluppo delle industrie di *eContent*. Nell'avanzare della società della conoscenza, ci sarà una crescente domanda di contenuti digitali di alta qualità, dal momento che i processi di formazione continua non sono più un concetto vago ma una realtà.

Le istituzioni che gestiscono il patrimonio culturale avranno un ruolo chiave per definire in modo univoco il tipo di risorse necessarie a tutti i livelli educativi.

In linea generale, archivi, biblioteche e musei affrontano sfide analoghe dal momento che possono trarre vantaggio dall'enorme potenziale che l'uso di tecnologie d'informazione e comunicazione sembra promettere per le istituzioni della memoria. Queste sfide non sono di natura meramente tecnica ma coinvolgono le istituzioni culturali nella loro essenza. L'evoluzione impone di ripensare i modelli di base, i concetti e il flusso di lavoro interno delle istituzioni della memoria, in modo da adottare le appropriate tecnologie, sfruttare le opportunità commerciali, assicurare una sostenibilità a lungo termine e fare proprie le capacità necessarie a gestire il processo.

### La Commissione Europea

Il ruolo chiave della digitalizzazione del patrimonio scientifico e culturale è stato riconosciuto nel Piano d'azione di eEurope 2002, sottoscritto dagli Stati membri nel Consiglio Europeo di Feira nel giugno 2000.

Tra gli obiettivi del Piano d'azione vi è quello di promuovere il contenuto europeo in reti globali, obiettivo 3(d), in modo da sfruttare pienamente le opportunità create dall'avvento delle tecnologie digitali. Un'azione specifica ha invitato gli Stati membri e la Commissione a creare congiuntamente "un meccanismo di coordinamento per le politiche e i programmi di digitalizzazione" in tutti gli Stati membri. La Commissione ha convocato una riunione a Lund, in collaborazione con la Presidenza svedese, chiedendo agli Stati membri di nominare dei rappresentanti e ha cominciato a raccogliere informazioni sulle esperienze e i programmi esistenti in Europa, Stati Uniti, Australia e Canada. I dati raccolti sono stati impiegati per predisporre due principali iniziative: creare un questionario per interrogare gli Stati membri sulla situazione corrente e preparare un modello di benchmarking per valutare e migliorare le attività nazionali sulle iniziative di digitalizzazione.

[http://europa.eu.int/informatio\\_n\\_soci ety/eeurope/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/informatio_n_soci ety/eeurope/index_en.htm)

### La riunione di Lund

Rappresentanti ed esperti provenienti dagli Stati membri si sono riuniti a Lund il 4 aprile 2001, nel corso di un evento organizzato dalla Commissione Europea e ospitato sotto gli auspici della Presidenza svedese. L'obiettivo del meeting era quello di identificare modi in cui "un meccanismo di coordinamento per i programmi di digitalizzazione negli Stati membri" possa essere messo in pratica per stimolare i contenuti europei nelle reti globali. Un quadro di riferimento per scambiarsi esperienze e buone pratiche è suggerito dagli esperti come un primo passo considerevole. Il risultato più grande di questa riunione sono stati i "Principi di Lund: Conclusioni del Meeting di Esperti". Gli esperti hanno deciso poi di sviluppare da questi principi il Piano d'azione di Lund con una lista di obiettivi concreti e compiti esecutivi.

### I Principi di Lund

L'incontro di Lund ha stabilito che la digitalizzazione fornisce un meccanismo chiave per sfruttare il patrimonio unico dell'Europa e per sostenere la diversità culturale, l'educazione e lo sviluppo di industrie di contenuti. Anche se gli Stati membri stanno facendo forti investimenti per garantire l'accesso al loro patrimonio culturale, si è convenuto che esistono ancora molti ostacoli al successo di tali iniziative sul lungo periodo.

I principi di Lund stabiliscono che gli Stati membri possono fare dei progressi per quanto riguarda gli obiettivi di eEurope se:

- attivano un forum per coordinare le politiche di digitalizzazione;
- sostengono lo sviluppo di una visione europea sulle politiche e i programmi;
- scambiano e promuovono buone pratiche, linee guida e formazione professionale;
- lavorano insieme per rendere visibile e accessibile il patrimonio culturale e scientifico digitalizzato europeo.

La Commissione può dare un apporto per il raggiungimento di tali obiettivi:

- sostenendo attività di coordinamento;
- attivando la creazione di centri di competenza;
- favorendo lo sviluppo di strumenti di benchmarking per le pratiche di digitalizzazione;
- favorendo un contesto che renderebbe valida una visione condivisa del contenuto europeo;
- assistendo gli Stati membri nel migliorare l'accesso e la consapevolezza per i cittadini attraverso l'accrescimento della qualità e della usabilità dei contenuti, e lo sviluppo di modelli che mettano in grado le aziende della eCulture di crescere.

I Principi di Lund (*infra* p. 20) sono disponibili in tutte le lingue dell'Unione Europea.

[http://www.cordis.lu/ist/ka3/di gi cul t/und\\_pri nci pl es. htm](http://www.cordis.lu/ist/ka3/di gi cul t/und_pri nci pl es. htm)

#### Il Piano d'azione di Lund

Il Piano d'azione di Lund ha stabilito una serie di azioni che gli Stati membri e la Commissione, insieme e separatamente, devono portare avanti. Il Piano d'azione descrive una prima serie di iniziative da lanciare, e assegna responsabilità per esse agli Stati membri o alla Commissione Europea.

I primi risultati delle azioni saranno inseriti in un nuovo piano che si evolve a supporto del contesto di digitalizzazione in Europa. Il Piano d'azione di Lund prende come punto di riferimento i principi di Lund, identificando quattro principali aree dove azioni specifiche sono necessarie (per ciascuna definisce obiettivi, l'approccio di realizzazione e i lavori associati, gli attori e i risultati attesi).

**Area 1** Migliorare politiche e programmi attraverso la cooperazione e il benchmarking

**Area 2** Scoperta di risorse digitalizzate

**Area 3** Promozione delle buone pratiche

**Area 4** Quadro dei contenuti e qualità dei punti di accesso (siti Web e portali)

Il piano e la serie di azioni connesse sono aggiornati ogni anno e rivisti ogni sei mesi dal Gruppo dei rappresentanti nazionali.

La più recente versione è il Piano d'azione di Lund: svolgimento 2002-pianificazione 2003.

[http://www.cordis.lu/ist/ka3/di gi cul t/und\\_ap\\_browse. htm](http://www.cordis.lu/ist/ka3/di gi cul t/und_ap_browse. htm)

#### Gruppo dei rappresentanti nazionali

Un Gruppo di rappresentanti nazionali (NRG), costituito da esperti nominati ufficialmente da ciascun Stato Membro, è stato organizzato per coordinare le politiche e i programmi di digitalizzazione e per facilitare l'adozione e la realizzazione del Piano d'azione di Lund.

Il suo obiettivo è monitorare i progressi fatti per raggiungere gli obiettivi contenuti nei Principi di Lund. Il Gruppo si riunisce ogni sei mesi, sotto la presidenza di turno e sostenuto dalla Commissione Europea, per condividere le esperienze nazionali e creare una piattaforma comune per la cooperazione e il coordinamento delle iniziative nazionali nell'Unione Europea, così come per il loro seguito a livello nazionale. Alimenta una continua attenzione per la costruzione del consenso tra gli Stati membri, per la promozione delle buone pratiche e per incoraggiare iniziative che sostengano la visibilità di siti di qualità dedicati alla cultura. In linea con il Piano d'azione di Lund, l'NRG ha organizzato gruppi di esperti su questioni strategiche con il sostegno del progetto Minerva.

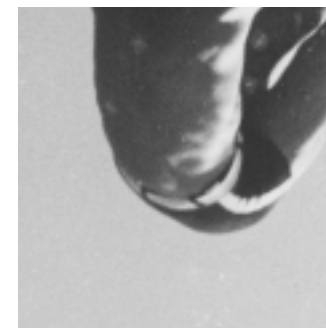
<http://www.cordis.lu/ist/ka3/di gi cul t/nrg. htm>

#### National Policy Profile

Il National Policy Profile è uno strumento creato per scambiare informazioni e buone pratiche sulle politiche e sulle attività di digitalizzazione. L'idea di base è di non duplicare informazioni già disponibili in tale settore ma fornire una panoramica sulla situazione attuale, offrire punti di contatto e creare un punto d'accesso alle risorse sui siti Web.

La rete di profili nazionali dovrebbe essere completata per la fine del 2003: la maggior parte dei documenti è già disponibile in linea.

<http://www.minevaeurope.org/structure/NRG/npp. htm>



## Il progetto Minerva



*De Gracieuse* (rivista di moda)  
Het Geheugen van Nederland/Gemeente Museum,  
Den Haag, Paesi Bassi

Nell'ambito del quadro di riferimento europeo delineato in precedenza, il progetto Minerva ha il compito di realizzare il coordinamento auspicato dalla Commissione europea e dagli Stati membri, di sostenere le attività del Gruppo dei rappresentanti nazionali (NRG) e di realizzare il Piano d'azione di Lund.

Minerva è un progetto finanziato dalla Commissione Europea nell'ambito del programma IST (Tecnologie per la società dell'Informazione) e del Quinto Programma Quadro e nasce da una stretta collaborazione tra la Commissione Europea e gli Stati membri con l'obiettivo di facilitare la creazione di una comune visione europea nella definizione delle azioni e dei programmi nel campo della accessibilità e fruibilità in rete dei beni culturali. Ha dato vita a una rete di Ministeri europei per la cultura sotto la guida del Ministero italiano per coordinare e armonizzare la digitalizzazione del patrimonio scientifico e culturale.

Il progetto ha avuto inizio nel marzo 2002 e terminerà a febbraio 2005, ma l'obiettivo è di rendere stabile e duratura la rete e le sue attività. L'impulso al progetto è stato dato dalla Direzione generale per i beni librari e gli istituti culturali, in forza di una lunga attività intrapresa nel corso degli anni Novanta che ha visto il settore delle biblioteche impegnato nella partecipazione a numerosi progetti finanziati dalla Commissione europea nell'ambito di varie iniziative comunitarie. Grazie all'elevato livello di coinvolgimento dei governi nazionali, Minerva si propone inoltre di coordinare i relativi programmi nazionali, nonché di stabilire contatti con altri paesi europei, organismi internazionali, associazioni, reti e progetti coinvolti nel settore della digitalizzazione, favorendo la convergenza tra archivi, biblioteche, musei, siti archeologici in una prospettiva di integrazione dei servizi tra le varie istituzioni della memoria.

Il quadro generale in cui si iscrive l'attività della rete è costituito dal piano di azione eEurope, le cui finalità generali sono state recepite nell'ambito dei beni culturali tramite i principi stabiliti a Lund. Il principio di base afferma che "le conoscenze culturali

e scientifiche europee formano un patrimonio esclusivo di pubblico valore che riflette la memoria collettiva in perenne evoluzione delle diverse società che caratterizzano l'Europa, fornendo al contempo una solida piattaforma di partenza per lo sviluppo dell'industria europea dei contenuti digitali in una società del sapere a dimensione sostenibile".

Questo patrimonio deve essere messo alla portata del pubblico, pertanto vanno sostenuti e incoraggiati programmi di digitalizzazione in una dinamica di sostenibilità. La digitalizzazione dei contenuti culturali è essenziale per valorizzare e promuovere la diversità culturale senza contare l'impatto positivo che tale operazione può avere sull'istruzione, il turismo e l'industria dei media.

Esistono tuttavia difficoltà di rilievo che rischiano di limitare le possibilità di valorizzazione del potenziale racchiuso in queste risorse sul piano culturale, sociale ed economico. Il superamento di tali difficoltà, analizzate nei Principi di Lund, pone la necessità di uno sforzo comune della Commissione Europea e degli Stati membri. Non va sottovalutato che la digitalizzazione è un'impresa costosa e tecnicamente complessa sul lungo periodo. Inoltre richiede notevoli investimenti e un forte impegno da parte delle singole organizzazioni depositarie di "memorie" storiche, quali gli archivi, le biblioteche e i musei, che devono essere disposte a realizzarla.

Un ulteriore impegno è richiesto per ridurre i costi della digitalizzazione delle collezioni e per sviluppare nuovi modelli di business. Tra le sfide principali poste dalla digitalizzazione è la conservazione a lungo termine delle risorse digitali.

Per poter utilizzare le tecnologie e gli strumenti necessari per la digitalizzazione il personale di queste istituzioni deve acquisire capacità e conoscenze specifiche. Va inoltre garantita la qualità dei contenuti e delle modalità di accesso e fruizione. La garanzia della qualità rappresenta infatti la problematica centrale di tutto il processo e impegna direttamente le istituzioni pubbliche proprietarie e responsabili dei contenuti.

Per affrontare questi problemi sono necessarie azioni sia a livello tecnico che politico. È di importanza strategica riconoscere che le istituzioni culturali hanno bisogno di linee guida sia tecniche sia organizzative e di raccomandazioni pratiche nel momento in cui si trovano ad affrontare attività di digitalizzazione su larga scala.

La sfida sta ora nel creare una struttura tecnica comprensiva e interoperabile a livello europeo che garantisca la qualità dell'accesso e la





realizzazione di nuovi servizi per i cittadini. Anche se molto lavoro è già stato fatto per quel che concerne metadati e standard le principali questioni in campo tecnico nel prossimo futuro saranno l'interoperabilità e il multilinguismo.

Minerva opera pertanto su due livelli: uno politico e l'altro tecnico.

Il livello politico consiste nel garantire una stretta collaborazione tra gli Stati membri attraverso istituzioni di alto livello quale quello rappresentato dai Ministeri che hanno competenza sul patrimonio culturale, e tra questi e la Commissione Europea. In tale prospettiva inoltre Minerva si propone di dare visibilità alle iniziative nazionali, di promuovere lo scambio di buone pratiche e di assicurare la diffusione e la conoscenza delle politiche e dei programmi comunitari a livello nazionale e locale.

Il livello tecnico riguarda la creazione di una comune piattaforma europea costituita da una serie di raccomandazioni e linee guida, metadati, standard relativi alla digitalizzazione, alla conservazione e all'accessibilità a lungo termine dei contenuti, nel quadro della garanzia di qualità.

#### La struttura operativa del progetto e i meccanismi di coordinamento

Per dare concreta attuazione alle azioni previste nel piano di lavoro del progetto e per creare i meccanismi di coordinamento, essenziali per la buona riuscita delle attività, molta importanza è stata attribuita alla struttura organizzativa.

Questa prevede uno Steering Committee, costituito da un rappresentante per ogni partner e presieduto dal coordinatore del progetto; e inoltre una serie di gruppi di lavoro, costituiti da esperti nominati dai partner.

Alla struttura generale corrisponde in ogni paese una struttura nazionale che opera in stretto contatto con quella europea.

La struttura nazionale prevede:

- una *Commissione nazionale* rappresentativa di tutti i settori coinvolti (archivi, biblioteche, musei, siti archeologici, monumenti, cinema, spettacolo), istituita in Italia con decreto del segretario generale del 25 novembre 2002;
- *gruppi di lavoro nazionali* per ciascuna linea di attività, che lavorano in stretto contatto con quelli istituiti dagli altri stati membri. I gruppi di lavoro italiani sono stati istituiti con decreto del segretario generale del 25 novembre 2002;
- un *gruppo di utenti*.

La Commissione nazionale ha il compito di raccogliere e dare visibilità alle iniziative nazionali attraverso la redazione del National Policy Profile o di altri rapporti, favorire la conoscenza e lo scambio delle esperienze, individuare e mettere in atto meccanismi di coordinamento.


I gruppi di lavoro svolgono le attività in un contatto costante con i colleghi europei. La funzione principale del coordinatore del progetto sta nel garantire che tutte le attività vengano realizzate in un'ottica di integrazione europea, nel favorire la partecipazione di tutti i paesi partner, nell'assicurare il lavoro comune, in modo tale che ogni risultato ottenuto, ogni prodotto realizzato assuma una reale dimensione europea, costruita attraverso il consenso di tutti.

Il valore aggiunto del progetto sta anche nell'aver avviato una reale e fattiva collaborazione, sia a livello nazionale sia europeo, tra i settori dei beni culturali, delineando un quadro di convergenza tra tutte le istituzioni della memoria con l'obiettivo di realizzare, grazie alle tecnologie, servizi integrati di accesso alle risorse culturali.

## Le attività di Minerva



Una decisione del Consiglio svedese e del clero svedese a Uppsala, 1593 con l'affermazione che la Svezia era un paese luterano

 I gruppi di lavoro descritti nella struttura del progetto realizzano il Piano d'azione di Lund. Di seguito si illustrano le attività svolte.

#### ● Benchmarking

In accordo con l'approccio proposto dal programma eEurope, i rappresentanti degli Stati Membri hanno riconosciuto nel benchmarking uno strumento valido per lo scambio di esperienze e la conoscenza di ciò che può essere considerato una buona pratica, vale a dire un esempio da considerare come parametro di riferimento.

In molti Stati Membri è in corso di definizione un modello per il benchmarking di politiche e programmi di digitalizzazione adeguato alle esigenze nazionali. In alcuni casi, il modello viene impiegato direttamente per sviluppare criteri di finanziamento. La prima raccolta di dati effettuata dagli esperti sta fornendo indicazioni concrete e orientamenti sulle pratiche comunemente adottate, valutate attraverso parametri qualitativi, e sulle collezioni di oggetti digitali disponibili, questa volta definiti in base a criteri quantitativi. L'analisi dei dati raccolti dagli esperti degli Stati membri funge da base per la redazione di raccomandazioni su come migliorare le pratiche nazionali sulla scorta del modello fornito dalle buone pratiche.

I primi risultati sono promettenti, avvalorano il lavoro del gruppo degli esperti e suggeriscono di avanzare con sicurezza in questa direzione. Il passaggio successivo consisterà nell'estendere l'attività dai soggetti che determinano le politiche e finanziano i programmi alle istituzioni culturali che li attuano.

<http://www.minervaeurope.org/structure/workinggroups/benchmarking.htm>

## ▲ Inventari e scoperta di contenuti digitali, interoperabilità, multilinguismo

La prospettiva di una piattaforma comune europea stimola l'ideazione di molteplici servizi integrati, tanto rivolti a un pubblico generale, quanto specifici per uso professionale: per predisporre accessi integrati via Web alle risorse digitali occorre però vincere la sfida dell'interoperabilità, sia sul fronte tecnologico sia su quello dei contenuti.

Le prime esigenze da soddisfare sono la realizzazione e la visibilità degli inventari di risorse digitali: questi infatti rappresentano il presupposto per la realizzazione dei portali per la cultura, che daranno accesso alle risorse digitali di interesse culturale e scientifico disponibili in Europa.

La conoscenza dei repertori e delle risorse disponibili o in corso di realizzazione è inoltre condizione necessaria per la ricerca di piattaforme di interoperabilità.

La questione è assai complessa, non è immaginabile una soluzione univoca ma sono in corso di elaborazione soluzioni differenti per ambiti specifici. Alcune tecnologie e standard di metadati emergenti, come la *Open Archives Initiative* e la *Collection Level Description*, insieme ad altri standard *de facto*, stanno aprendo la strada ai servizi di ricerca e indicizzazione incrociata.

La corretta gestione dei diritti di proprietà intellettuale e il multilinguismo costituiscono ulteriori ostacoli rispetto all'accessibilità e fruibilità in rete delle risorse.

In Gran Bretagna, in Grecia e in Italia sono stati istituiti sottogruppi per l'analisi dei problemi connessi alla tutela dei dati e dei diritti di proprietà intellettuale in relazione all'accessibilità via Web del patrimonio culturale.

La loro attività ha l'obiettivo di pervenire alla redazione di una bozza di raccomandazioni su accessibilità e tutela dei dati e dei diritti. Le raccomandazioni si allineeranno a un livello minimo comune europeo, omologando le soluzioni e gli standard già elaborati tanto dagli Istituti nazionali, quanto dai progetti europei di recente o prossima conclusione; affronteranno i problemi in maniera integrata e articolata sui tre fronti – archivi, biblioteche, musei – e porranno come obiettivo principale l'interoperabilità delle banche dati.

Tra le attività specifiche è in corso una raccolta della legislazione europea, statunitense e canadese sulle problematiche del diritto d'autore, del copyright e della tutela dei dati.

La sfida strategica è la definizione di una infrastruttura tecnica sostenibile per la scoperta e l'accessibilità coordinata in Europa di contenuti digitali culturali e scientifici, e spazia dalla manutenzione degli strumenti realizzati, al superamento della frammentazione, allo sviluppo del coordinamento con le altre attività, alla creazione di servizi di accesso distribuito e trasferimento dati.

<http://mi.nervaeurope.org/structure/worki nggroups/i nventor . htm>  
<http://mi.nervaeurope.org/structure/worki nggroups/servprov . htm>

## ■ Buone pratiche e centri di competenza

Competenze e professionalità nel settore della digitalizzazione sono ampiamente disponibili in Europa: i beni e i risultati conseguiti vanno resi maggiormente visibili e sistematicamente promossi.

Un problema chiave è la mancanza di informazioni di ritorno su esperienze e competenze maturate nel corso dei progetti. Gli Stati membri promuovono, in taluni casi, linee guida (sia tecniche sia organizzative) e progetti pilota producono raccomandazioni specifiche.

La selezione di buone pratiche può rivelarsi molto complessa, e la maggior parte degli Stati membri è sprovvista di un complesso di criteri condivisi: il benchmarking si presenta quindi come lo strumento indicato per la selezione. Per cominciare, gli Stati membri, attraverso i loro Rappresentanti nazionali, hanno iniziato ad analizzare i primi esempi di buone pratiche: l'attività ha prodotto un manuale sulle buone pratiche contenente raccomandazioni e linee guida improntate al buon senso, che estraggano dagli esempi proposti dalle buone pratiche solo le caratteristiche salienti e siano perciò impiegabili in contesti e ambienti diversi.

Si sta anche procedendo alla raccolta di linee guida sulla digitalizzazione esistenti in Europa e delle più significative dei paesi extra-europei, ai fini di un'analisi comparata ed elaborazione di una proposta di linee guida europee.

*Web pubblici culturali*, che propone sia criteri di qualità sia un metodo di analisi e validazione per misurare la qualità di una applicazione Web culturale; esso si rivela uno strumento di grande utilità per il raggiungimento di una piattaforma comune europea che promuova la fruizione del patrimonio culturale e scientifico attraverso la rete Internet.

Il manuale, infine, recepisce la regolamentazione in materia di accessibilità ai contenuti delle amministrazioni pubbliche, sviluppata nell'ambito del Piano d'Azione eEurope 2002 (cfr. *eEurope 2002: accessibilità e contenuto dei siti Internet delle amministrazioni pubbliche* (COM(2001)529 – C5- 0074/2002- 2002/2032(COS))). Il gruppo sottoporà all'approvazione il manuale in occasione della Conferenza europea di Minerva "La qualità del Web per la cultura" che avrà luogo a Parma durante il semestre italiano di presidenza (20-21 novembre 2003).

## Sostenibilità a lungo termine

Alla conservazione dei contenuti originariamente digitali o digitalizzati per le generazioni future è prestata particolare attenzione dagli attori a tutti i livelli. Preservazione e sostenibilità del digitale abbracciano non solo la conservazione di oggetti digitali dal punto di vista tecnico, ma anche la gestione, i criteri di selezione, il flusso di lavoro, il quadro politico di riferimento e i modelli di business. In merito occorrono iniziative a livello politico e programmi di ricerca specifici.

Il Consiglio dell'Unione ha prodotto una risoluzione sulla preservazione della memoria digitale, il cui seguito coinvolgerà congiuntamente gli Stati membri e la Commissione.

<http://www.mi.nervaeurope.org/structure/worki nggroups/userneeds . htm>

L'identificazione di centri di competenze specifiche va intrapresa tanto a livello nazionale che in cooperazione su scala europea: attualmente si tende a raccomandare centri di consulenza piuttosto che a nominarli ufficialmente.

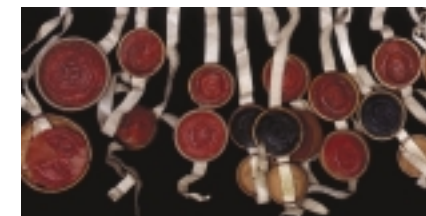
Sono in corso iniziative di formazione specifica sull'ICT per le istituzioni culturali che amplino la consapevolezza e approfondiscano la competenza del personale, ma è necessario che esse siano seriamente incrementate attraverso il coinvolgimento sistematico dell'università e della comunità dei ricercatori. È in corso la realizzazione di un "who is who" della digitalizzazione, contenente informazioni su persone e istituzioni, che sarà prodotto su CD-ROM nel corso del 2003.

<http://www.mi.nervaeurope.org/structure/worki nggroups/goodpract . htm>

## 7 Qualità e accessibilità dei siti Web delle istituzioni culturali

Il valore aggiunto intrinseco in un quadro di riferimento culturale europeo non è ancora emerso del tutto, ma due temi sono ormai maturi: la qualità per i siti web culturali e la conservazione della memoria digitale.

Il *Brussel Quality Framework*, documento prodotto nel corso della Presidenza belga nella seconda metà del 2001, ha dato avvio a questa linea di attività, proponendo alcuni criteri per la qualità e l'accessibilità dei siti Web culturali e focalizzando così l'estrema attualità e centralità del tema, che apre la strada all'accessibilità per tutti della futura società dell'informazione e prova a creare fiducia per l'utente del patrimonio culturale in Internet. Fra le altre iniziative, la World Wide Web Accessibility Initiative ha prodotto linee guida di riferimento per l'accessibilità dei contenuti Web per utenti con esigenze specifiche. Sulle linee guida vi è consenso generale, anche se deve ancora esser data loro concreta attuazione; la Commissione Europea le sostiene attraverso obiettivi compresi nel programma di lavoro di eEurope e con una specifica Comunicazione. Il gruppo di lavoro, prendendo le mosse dalle precedenti iniziative su esposte ha in corso la redazione di un *Manuale per la qualità dei siti*



## L'impatto strategico, l'allargamento della rete, la diffusione dei risultati



Skål  
Fonte battesimale nella chiesa di Alnoe  
Foto: Bengt A Lundberg

### Impatto strategico e allargamento della rete

La strategia di Minerva è di diventare un polo di attrazione e di integrazione per attori differenti che operano nel campo della digitalizzazione dei beni culturali.

Minerva infatti è una rete aperta e la sua forza risiede nella capacità di raggiungere e coinvolgere una platea più vasta possibile.

L'allargamento della rete è considerato sotto diversi profili.

Un primo obiettivo, quasi del tutto raggiunto a distanza di poco più di un anno dall'avvio del progetto, è l'allargamento della rete fino a comprendere tutti i quindici paesi dell'UE. Attualmente manca all'appello solo il Lussemburgo.

Un secondo traguardo strategico è l'inclusione nella rete dei paesi di prossima accessione nell'Unione e di quelli che ne hanno comunque formalizzato la collaborazione. In questo ambito contatti molto positivi sono già stati avviati con Polonia, Ungheria, Repubblica Ceca, Estonia, Malta, Slovenia, Russia, Israele. Minerva intende inoltre allargare la rete in modo da stabilire rapporti di collaborazione e divenire un punto di riferimento stabile anche nei confronti di una serie di altri attori che si muovono nell'ambito dei beni culturali.

Tra questi un'attenzione particolare va alle università e agli istituti titolari di programmi e di attività di ricerca nel campo delle tecnologie applicate ai beni culturali, agli enti e istituzioni pubbliche locali, alle imprese del settore, alle associazioni professionali, ad altri progetti cofinanziati dalla Commissione Europea o da risorse nazionali, che rientrano nel campo di interesse.

Gli strumenti messi a punto per formalizzare i diversi tipi di adesione sono:

- il *Membership agreement* per definire contrattualmente la partecipazione dei ministeri alla rete;  
<http://www.minervaeurope.org/enlargement/membershipagr.doc>

- il *Co-operation agreement*, strumento più snello, per formalizzare la partecipazione delle istituzioni e organizzazioni interessate al Minerva user group.  
<http://www.minervaeurope.org/enlargement/coopagr.doc>

Il gruppo degli utenti si riunisce una volta l'anno nell'ambito delle attività di disseminazione organizzate da Minerva, presenta e discute esempi di buone pratiche relative a progetti in corso o già realizzati, e dibatte sui risultati di Minerva.

### Diffusione dei risultati

Le attività di diffusione vengono svolte soprattutto in occasione della partecipazione di rappresentanti di Minerva ai più importanti eventi internazionali e tramite l'organizzazione diretta di congressi e workshop. Ogni sei mesi viene organizzata la riunione ufficiale del NRG (Gruppo dei rappresentanti nazionali), in collaborazione con la Presidenza di turno dell'Unione Europea. Minerva partecipa anche a eventi organizzati da altri progetti europei, come DELOS, EMII-DCF, PULMAN.

### Formazione

Per diffondere i risultati del progetto ed elaborare quindi strumenti per allargare la platea dei beneficiari e raggiungere le istituzioni sul territorio nei vari paesi, è stato messo a punto un programma di corsi di formazione che utilizzano le metodologie dell'*open distance learning*, in sinergia con altri progetti, come ad esempio ABSIDE, finanziato nell'ambito dell'iniziativa comunitaria EQUAL, che, sotto l'impulso del Ministero italiano, sta realizzando presso biblioteche pubbliche una rete di punti di apprendimento rivolta ai cittadini per l'erogazione di corsi di formazione a distanza che hanno come tematica principale le nuove tecnologie applicate ai beni culturali.

Il piano dei corsi di Minerva riguarda i seguenti argomenti:

- processo della digitalizzazione e gestione delle risorse digitali;
- aspetti legali (diritto d'autore, copyright e tutela dei dati);
- criteri di qualità dei siti web culturali;
- management delle collezioni digitali, gestione dei progetti, organizzazione e gestione dei servizi.

### Sito web

[www.minervaeurope.org](http://www.minervaeurope.org)

Uno dei principali strumenti di Minerva è il sito Web. I suoi obiettivi sono:

- a breve termine:
  - promuovere i Principi di Lund, le attività e i risultati del progetto;

- promuovere i partner del progetto;
- essere un "portale" europeo verso altre iniziative collegate;

a lungo termine:

- diventare il principale punto di riferimento della digitalizzazione del patrimonio culturale in Europa, in particolare per ciò che riguarda la qualità, le linee guida sulla digitalizzazione, i metadati, la conservazione a lungo termine, l'accessibilità, con l'ausilio di una base di dati multilingue.

Il sito è stato progettato secondo gli standard HTML4 e cerca di garantire l'accessibilità a tutte le categorie di utenti. Le pagine sono conformi alle W3C's Web Content Accessibility Guidelines 1.0, raggiungendo almeno il livello "A".

### Pubblicazioni

Minerva pubblica manuali e linee guida sulla digitalizzazione, a cura dei gruppi di lavoro, e un rapporto annuale del NRG sui meccanismi di coordinamento per le politiche di digitalizzazione. Le realizzazioni editoriali di Minerva sono pubblicate in inglese. I singoli paesi possono curare edizioni nazionali, sulla base dei rispettivi interessi. I volumi vengono distribuiti in tutti gli eventi in cui il progetto viene rappresentato, attraverso il gruppo di utenti e i partner, per mezzo dei canali ufficiali. Le pubblicazioni sono generalmente realizzate in versione cartacea e i testi resi disponibili sul sito Web.

<http://www.minervaeurope.org/publications.htm>

### Volumi già pubblicati

*Progress report of the National Representatives Group: coordination mechanisms for digitisation policies and programmes 2002.*

European Commission: The Information Society Directorate-General, 2003. 243 p. ISBN 92-894-4863-6

### In programma

*Good practise handbook* (prima bozza luglio 2003)  
*Who is who in digitization* (2003 - versione su CD-ROM)  
*Manuale per la qualità dei siti Web pubblici culturali* (novembre 2003)

*IPR Guidelines* (2004)

*2<sup>nd</sup> Progress report of the National Representatives Group: coordination mechanisms for digitisation policies and programmes 2003* (2004)

## Lo scenario politico e l'integrazione europea



Foto © Ministero greco della Cultura

Un'azione chiave, sostenuta dal progetto, è l'aver creato sinergie e integrazione tra le politiche della Commissione Europea o di altri organismi transnazionali e quelle degli Stati membri. A poco più di un anno dall'inizio delle attività Minerva ha dimostrato concretamente di avere contribuito a creare un largo consenso sul quadro di riferimento europeo costituito dall'iniziativa eEurope, da cui sono discesi i Principi di Lund, il Piano d'azione di Lund e il Gruppo dei rappresentanti nazionali. Questo consenso costituisce la base per la definizione, la validazione e l'adozione di standard e linee guida internazionali che, promosse dai governi con il sostegno della Commissione Europea, saranno rivolte a molte categorie di beneficiari: le amministrazioni pubbliche centrali e periferiche, gli enti locali, le piccole e medie imprese, gli editori, le università, i centri di ricerca, le istituzioni culturali ecc. In molti paesi, sotto l'egida di Minerva e delle azioni ad essa collegate, sono stati avviati nuovi programmi nazionali nel campo della digitalizzazione del patrimonio culturale, ma soprattutto Minerva ha contribuito a creare una linea di collaborazione istituzionale tra le varie presidenze dell'Unione Europea che, a partire dalla presidenza svedese (primo semestre 2001), ha dato origine a una "rolling agenda", programma di massima definito con il consenso di tutti, con l'obiettivo di dare continuità alle azioni che si intraprendono e far convergere gli sforzi su obiettivi condivisi dagli Stati membri. L'Italia, in quanto coordinatore del progetto Minerva, ha fortemente sostenuto questo lavoro comune, collaborando attivamente con le presidenze belga, spagnola e danese, arrivando a definire una programmazione congiunta con la presidenza greca per quanto attiene gli eventi e il piano di lavoro per il 2003, programmazione presentata nelle sue linee generali a Copenaghen il 10 dicembre scorso, durante il meeting del Gruppo dei rappresentanti nazionali organizzato dalla presidenza danese. Le principali tappe di questa agenda comune in evoluzione possono essere sintetizzate come di seguito esposto.

Dopo Lund, il lavoro è proseguito attraverso una serie di incontri e per mezzo di gruppi di lavoro, coinvolgendo esperti nazionali provenienti dagli

Stati membri. I gruppi di lavoro hanno portato avanti, sotto la supervisione degli NRG, sulla base dei National policy profiles, le attività relative agli inventari nazionali, ai metadati, al benchmarking e alla qualità dei siti Web culturali.

### La volontà di cooperare tra gli Stati membri

A livello europeo, un grande supporto è stato dato dalle iniziative della Presidenza di turno:

#### Francia (luglio-dicembre 2000)

La presidenza francese è stata indispensabile nell'identificazione degli obiettivi specifici inclusi nel Piano d'azione di Lund, mirante a rendere più visibili e accessibili le risorse digitalizzate.

#### Svezia (gennaio-giugno 2001)

I principali risultati della Presidenza svedese sono stati i Principi di Lund e il Piano d'azione. A Lund un gruppo di esperti, in rappresentanza degli Stati membri, ha concordato gli obiettivi di base e i primi passi verso una piattaforma coordinata, basata sul modello del benchmarking.

#### Belgio (luglio-dicembre 2001)

Le Risoluzioni sulla "Cultura nella società della conoscenza" e sul "Ruolo della cultura nello sviluppo dell'Unione Europea", adottate dal Consiglio della Cultura sotto la presidenza belga, e i risultati del Consiglio informale tenuto a Bruges il 4-5 dicembre 2001 hanno ribadito l'importanza di incoraggiare la visibilità e la diversità del patrimonio culturale europeo, e di garantire qualità e accessibilità a questo patrimonio a tutti i cittadini, con l'uso delle nuove tecnologie. Le riunioni di esperti nel corso della Presidenza hanno prodotto come risultato un'iniziativa particolare: il "Brussels Quality Framework" sull'accessibilità e la qualità dei siti Web per la cultura. L'11 dicembre 2001 è stato istituito il Gruppo di rappresentanti nazionali (NRG), stabilendo la sua mission.

#### Spagna (gennaio-giugno 2002)

Nel corso della Presidenza spagnola, è stata adottata dal Consiglio d'Europa una Risoluzione sulla conservazione della memoria digitale. Sono stati riconosciuti l'importanza di un approccio sostenibile alla salvaguardia delle risorse digitali e digitalizzate e il ruolo delle istituzioni della memoria in questo processo. La Presidenza ha ospitato un workshop sulle "buone pratiche nella digitalizzazione", organizzato in collaborazione con Minerva, nel corso del quale sono state presentate 42 esperienze dai diversi Stati membri, unitamente alla riunione del NRG.

#### Danimarca (luglio-dicembre 2002)

L'incontro degli NRG, organizzato in collaborazione con Minerva durante la Presidenza danese,

era focalizzato sui Rapporti nazionali prodotti dai singoli rappresentanti e sulle future strategie di coordinamento degli sforzi da parte del NRG. Un workshop sulla "Conservazione della memoria digitale" ha visto la partecipazione di una serie di esperti degli Stati membri e di altri paesi.

#### Grecia (gennaio-giugno 2003)

Obiettivi principali della Presidenza greca sono quelli di fornire maggiore visibilità ai gruppi di lavoro che si occupano di digitalizzazione del patrimonio culturale, promuovere, attraverso azioni mirate dei singoli Stati, iniziative su larga scala tali da coinvolgere un numero sempre più ampio di enti operanti nel settore, sviluppare, attraverso appositi corsi di formazione, le competenze necessarie per rendere le tecnologie digitali più facilmente fruibili.

In vista di tale obiettivo, in occasione della riunione del NRG del 26 giugno 2003, sono stati presentati i risultati del semestre e il piano di lavoro elaborato per il 2003 in collaborazione con l'Italia, titolare della presidenza dell'Unione Europea nella seconda metà dell'anno.

Unitamente a tale evento, è stato organizzato il workshop "Digitization of cultural content", in collaborazione con Minerva (Corfù, 27-28 giugno 2003).

#### Italia (luglio-dicembre 2003)

In considerazione dell'impegno che l'Italia ha dedicato, tramite il progetto Minerva, alla realizzazione di meccanismi di coordinamento per le politiche e i programmi di digitalizzazione del patrimonio culturale, uno degli obiettivi della presidenza italiana è quello di allargare e rendere stabile la rete creata da Minerva a sostegno del NRG.

Verrà pertanto avviata una riflessione su obiettivi e strategie future per delineare lo scenario del dopo Lund, per quanto riguarda i contenuti, le politiche di implementazione e diffusione della piattaforma comune, individuando meccanismi per rendere stabile la rete e le sue attività.

Il tema centrale della presidenza italiana è la qualità dei contenuti, dei servizi di accesso e fruizione in rete, collegata all'altro tema strategico della conservazione delle memorie digitali. Sulla tematica della qualità verrà presentato il *Manuale per la qualità dei siti Web pubblici culturali*, che propongono sia criteri di qualità sia un metodo di analisi e validazione per misurare la qualità di una applicazione web culturale per la fruizione del patrimonio culturale e scientifico attraverso la rete internet. È stata inoltre avviata un'analisi dei problemi connessi alla tutela dei dati e dei diritti di proprietà intellettuale in relazione all'accessibilità via web del patrimonio culturale, con l'obiettivo di pervenire alla redazione di un documento su accessibilità e tutela dei dati e dei diritti.

## Le principali tappe 2001 - 2003



Porcellana di Tournai, 18° secolo  
© Musée royal de Mariemont

### Gennaio 2001

Questionario sulle politiche e sui programmi nazionali/regionali per la digitalizzazione del contenuto scientifico e culturale

### Marzo 2001

“Un metodo aperto di benchmarking per le politiche di digitalizzazione: obiettivi, metodologia e indicatori”

### 4 aprile 2001

Principi e Piano d'azione di Lund

### 17 luglio 2001

Workshop su “Internet & cultura”, incontro di esperti sul patrimonio culturale europeo in Rete

### 25 settembre 2001

Bruxelles, Comunicazione CE su “Accessibilità dei siti Web pubblici” COM(2001) 529

### 10 dicembre 2001

Il gruppo di lavoro sul benchmarking ratificava il modello proposto e avviava la raccolta dei primi dati

### 11 dicembre 2001

Bruxelles, Primo incontro del NRG, durante la Presidenza belga Sviluppo del *Brussels Quality Framework*, per l'accessibilità e la qualità dei siti Web per la cultura

### Gennaio 2002

Risoluzioni del Consiglio 2002/C C32/01 e C32/02 su “Cultura nella società della conoscenza” e “Ruolo della cultura nello sviluppo dell'Unione europea”

### 1° marzo 2002

Avvio del progetto di Rete tematica Minerva

### 16 maggio 2002

Alicante, Secondo incontro del NRG, durante la Presidenza spagnola

### 17 maggio 2002

Alicante, Workshop sulle “Buone pratiche nella digitalizzazione”, organizzato dalla Presidenza spagnola e dal Progetto Minerva

### Settembre 2002

Risoluzione del Consiglio 2002/C 162/02 su “Conservazione della memoria futura - conservazione del contenuto digitale per le generazioni future

### 17 ottobre 2002

Roma, Workshop sulla “Qualità dei siti Web per la cultura” in occasione di Bibliocom, organizzato dal Progetto Minerva

### 10 dicembre 2002

Copenaghen, Terzo incontro del NRG, durante la Presidenza danese

### 11 dicembre 2002

Copenaghen, Workshop sulla “Conservazione della memoria digitale”, organizzato dalla Presidenza danese e dal Progetto Minerva

### 4 aprile 2003

Ferrara, Italia, seminario “Il Web per la conservazione, la conservazione del Web organizzato da “Kermes - La rivista del restauro”, Nardini Editore in collaborazione con il Ministero per i Beni e le Attività Culturali - Progetto Minerva WG5

### 26 giugno 2003

Corfù, Quarto incontro del NRG, durante la Presidenza greca

### 27-28 giugno 2003

Corfù, Workshop sulla “Digitalizzazione del contenuto culturale”, organizzato dalla Presidenza greca e dal Progetto Minerva

### 16-17 ottobre 2003

Firenze, Conferenza internazionale sulla “Conservazione a lungo termine delle memorie digitali”, sotto gli auspici della Presidenza italiana, organizzato dalla Direzione Generale per i Beni Librari e gli Istituti Culturali del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, in collaborazione con il Progetto Minerva e con il Progetto Erpanet

### 23-24 ottobre 2003

Napoli, Seminario “Sistemi di informazione territoriale per la conservazione, preservazione e gestione del patrimonio culturale”, sotto gli auspici della Presidenza italiana, organizzato dalla Direzione generale Beni Archeologici del Ministero per i Beni e le Attività Culturali

### 29 ottobre 2003

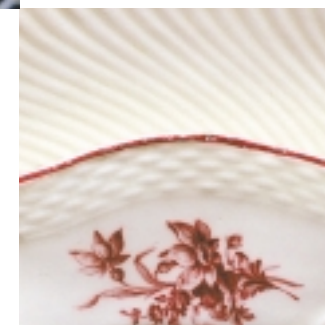
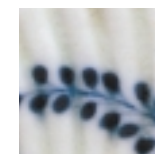
Roma, nel corso di Bibliocom 2003, incontro del gruppo di utenti Minerva e Seminario “Digitalizzazione: come fare in pratica”, organizzato dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali e dal Progetto Minerva

### 19 novembre 2003

Parma, Quinto incontro del NRG, durante la Presidenza italiana

### 20-21 novembre 2003

Parma, Conferenza europea di Minerva “Qualità dei siti Web per la cultura”, sotto gli auspici della Presidenza italiana, organizzata dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali e dal Progetto Minerva



## I Principi di Lund



Roma, Museo Capitolino  
L'arrivo di Annibale in Italia  
© Musei Capitolini

Durante il Consiglio europeo di Feira del giugno 2000 gli Stati membri dell'UE hanno formalmente approvato il Piano d'azione e-Europe 2002 che attraverso l'obiettivo 3 d) intende promuovere la creazione di contenuti europei da collocare sulle reti globali allo scopo di sfruttare pienamente il potenziale delle tecnologie digitali. Nell'ambito del suddetto obiettivo è prevista un'azione specifica che gli Stati membri e la Commissione dovrebbero realizzare di concerto al fine di mettere a punto un sistema di coordinamento dei programmi di digitalizzazione a livello comunitario.

Il 4 aprile 2001 si sono riuniti nella città svedese di Lund i rappresentanti e gli esperti di tutti gli Stati membri per analizzare gli aspetti principali di questa iniziativa e formulare raccomandazioni in vista di una serie di azioni di coordinamento dei lavori che possano contribuire tra l'altro a creare un valore aggiunto alle attività di digitalizzazione, in modo che risultino valide anche sul lungo periodo.

Le conoscenze culturali e scientifiche europee formano un patrimonio esclusivo di pubblico valore che riflette la memoria collettiva in perenne evoluzione delle diverse società che caratterizzano l'Europa, fornendo al contempo una solida piattaforma di partenza per lo sviluppo dell'industria europea dei contenuti digitali in una società del sapere a dimensione sostenibile.

Il gruppo di esperti ha confermato i risultati di un precedente incontro preparatorio tenuto a Lussemburgo il 15 e 16 novembre 2000 e ha inoltre sottolineato il valore e l'importanza della digitalizzazione dei contenuti culturali e scientifici europei a vari livelli:

**Questo patrimonio deve essere messo alla portata del pubblico e rientrare in una dinamica di sostenibilità.** La ricchezza del patrimonio culturale e scientifico europeo è unica e di notevole significato. Per consentire ai cittadini di accedere più facilmente a queste risorse e al contempo conservare il retaggio culturale del passato e le future conoscenze è necessario digitalizzare tutti questi contenuti europei.

**La diversità culturale, l'istruzione e lo sviluppo dell'industria dei contenuti devono diventare una realtà.** La digitalizzazione dei contenuti culturali è essenziale per sostenere e promuovere la diversità culturale in un ambiente ormai globalizzato, senza contare l'impatto positivo che tale operazione può avere sull'istruzione, il turismo e l'industria dei media.

**Le risorse digitalizzate presentano notevole varietà e ricchezza.** Gli Stati membri hanno investito massicciamente in programmi e progetti destinati alla digitalizzazione di contenuti culturali e scientifici, la quale riguarda settori e tipi di contenuti più diversi, tra cui collezioni di musei, registri pubblici, siti archeologici, archivi audiovisivi, prodotti cartografici, documenti storici e manoscritti.

Esistono tuttavia difficoltà di rilievo che rischiano di limitare le possibilità di valorizzazione del potenziale racchiuso in queste risorse sul piano culturale, sociale ed economico. I principali ostacoli individuati in questo contesto sono:

**Un approccio frammentato.** Anche se oramai già piuttosto diffuse, le attività di digitalizzazione sono comunque estremamente frammentate in funzione degli strumenti e dei meccanismi adottati nei vari Stati membri. Inoltre, l'assenza di un approccio uniforme a livello europeo per stabilire quali contenuti siano stati digitalizzati o selezionare quelli da digitalizzare comporta talvolta una duplicazione degli sforzi, delle risorse e degli investimenti.

**Il problema dell'obsolescenza.** Le procedure di digitalizzazione sono costose e richiedono investimenti cospicui, solitamente ad opera delle amministrazioni pubbliche. Non bisogna sottovalutare il rischio di vanificare tali investimenti qualora si opti per tecnologie e standard inadeguati che finiscono col rendere presto obsolete o inutilizzabili le risorse digitali create, oppure impone ulteriori esborsi entro tempi troppo ravvicinati.

**La mancanza di modalità di accesso semplici e universali per tutti i cittadini.** Il ricorso a strategie e a norme tecniche differenti, così come la mancanza di strutture e sistemi che consentano l'accesso plurilingue limitano fortemente la disponibilità generale delle diverse risorse a livello nazionale e comunitario.

**I diritti di proprietà intellettuale (DPI).** Le varie categorie di soggetti interessati ai contenuti digitali (ad es. titolari originali dei diritti, intermediari, utilizzatori finali, ecc.) difendono interessi legittimi alquanto differenti. Occorre tenere conto delle loro diverse esigenze e cercare punti di equilibrio. Per poter sfruttare il valore economico dei contenuti e conservarlo in modo sostenibile il settore culturale deve trovare e applicare soluzioni differenziate per la gestione e il trattamento dei diritti.

**La mancanza di sinergie tra i programmi culturali e quelli basati sulle nuove tecnologie.** Si fa sempre più sentita l'esigenza di un nesso diretto tra i programmi di incentivazione del settore culturale e quelli basati sulle nuove tecnologie, sia a livello nazionale che comunitario, per identificare le priorità e la possibilità di creare un valore aggiunto europeo.

### La necessità di investimenti e di un impegno da parte delle istituzioni.

Le operazioni di digitalizzazione richiedono un impegno da parte delle singole organizzazioni depositarie di "memorie" storiche, quali gli archivi, le biblioteche e i musei, che devono essere disposte a realizzare un'impresa costosa e tecnicamente complessa sul lungo periodo. Inoltre, per poter utilizzare le tecnologie e gli strumenti necessari per la digitalizzazione il personale di queste istituzioni deve acquisire capacità e conoscenze specifiche. Per affrontare e possibilmente risolvere questi problemi sarebbe auspicabile che gli Stati membri si impegnino sui seguenti fronti:

- Istituzione di un coordinamento stabile per il tramite di un gruppo ad hoc che rappresenti tutti gli Stati membri, sviluppi una struttura di sostegno per l'orientamento delle discussioni e lo scambio di opinioni ed esperienze, e definisca le procedure per la redazione di relazioni periodiche rivolte agli Stati membri, sia a livello europeo che nazionale.
- Sviluppo di una visione europea per la definizione delle azioni e dei programmi grazie alla creazione di siti Web su cui collocare dati aggiornati di dominio pubblico e di facile comprensione per divulgare informazioni sulle attività e sui programmi previsti dalle amministrazioni nazionali, dando loro un'impostazione comune e collegandoli ad un sito centralizzato.
- Promozione e incentivazione delle buone pratiche da armonizzare e ottimizzare a livello nazionale e comunitario traendo spunto da una serie di analisi qualitative comparate che mirano all'adozione e all'applicazione di tali pratiche con l'apporto di organismi e reti nazionali di coordinamento e allo stesso tempo ricorrendo ad un gruppo di esperti nominati *ad hoc* per sviluppare strategie quantitative per i processi di analisi comparata. A tale scopo occorre stabilire i metodi e le modalità per definire e raccogliere dati sugli indicatori principali, in particolare gli indicatori più significativi nel contesto e-Europe, e per rafforzare i legami con gli enti nazionali di normazione e di rilevamento statistico.



- Diffusione rapida delle buone pratiche e delle necessarie capacità tecniche tramite la divulgazione a livello europeo di esempi di buone pratiche stabiliti in base a caratteristiche predefinite che ne determinano la tipologia. In questo modo si garantirebbe un elevato livello di coerenza degli approcci e delle procedure adottate, così come della gestione dei diritti e delle risorse e si potrebbero ridefinire con chiarezza le nuove competenze e abilità richieste nel settore.
- Pubblicità e divulgazione senza limitazioni dei contenuti europei scientifici e culturali grazie alla creazione di repertori nazionali (di progetti, contenuti selezionati, ecc.) che dovrebbero essere armonizzati con le infrastrutture esistenti nel campo dei contenuti digitali a livello europeo. A tale scopo è necessario che gli standard e le tecnologie utilizzate siano compatibili per poter salvaguardare la qualità e la facilità d'uso dei contenuti, garantire l'accesso unificato per tutti i cittadini, contenere i costi del software (che dovrebbe essere preferibilmente "aperto") e assicurare la disponibilità e l'accessibilità dei dati a lungo termine.

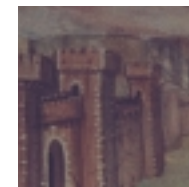
Per poter realizzare queste operazioni iniziali in tempi possibilmente brevi e far sì che le soluzioni adottate concorrano a creare infrastrutture tecniche ed organizzative sostenibili nel tempo la Commissione europea dovrebbe collaborare con gli Stati membri nell'ambito delle attività già avviate per le tecnologie della società dell'informazione (TSI) e di altri programmi in corso. Trattasi in particolare di:

- Sostenere attività pratiche di coordinamento istituendo un segretariato o promuovendo il lavoro di un'agenzia che faciliti le attività del gruppo di coordinamento. Il segretariato avrebbe il compito di gestire i gruppi di consulenti tecnici istituiti *ad hoc*.
- Promuovere la diffusione delle buone pratiche incentivando le attività dei centri di competenza ai quali i diretti interessati possono rivolgersi per ottenere indicazioni, orientamenti e sostegno circa le problematiche più complesse e l'approccio tecnologico da adottare. Anche se i settori presi in considerazione nel presente

contesto riguardano i metadati, la dimensione plurilingue, le tecnologie d'immagine e quelle per la conservazione su supporto digitale, i centri di competenza devono comunque essere aperti alle tematiche emergenti.

- Intensificare lo sviluppo di parametri di riferimento per i processi di digitalizzazione definendo gli orientamenti su cui basare la raccolta dei dati e proseguendo l'opera di definizione di indicatori qualitativi e quantificabili.
- Valorizzare i contenuti digitali europei delineando una visione comune con l'introduzione di una serie di criteri e la creazione di un contesto ideale per la realizzazione di un piano di collaborazione a livello UE nel settore dei contenuti digitali culturali e scientifici, dotato dei necessari mezzi di attuazione (protocollo o memorandum d'intesa, dichiarazione programmatica dei principi ecc.). Il piano in questione dovrebbe servire ad istituire un'infrastruttura per la diffusione della "cultura digitalizzata" ("e-Culture") che dia accesso al patrimonio scientificoculturale convertito in forma numerica. A tale scopo occorre identificare le condizioni ottimali che concorrono a creare un valore aggiunto dei contenuti europei (ad es. mediante opportuni criteri di selezione) e stabilire norme tecniche affinché vengano rispettati i requisiti di interoperabilità. Tutto ciò dovrebbe essere realizzato tramite il gruppo di coordinamento assistito dal suo segretariato.
- Migliorare la qualità e l'utilizzabilità dei contenuti, promuovere modalità di accesso unificate per tutti i cittadini e sensibilizzare gli interessati ai problemi connessi alla conservazione del patrimonio culturale sul lungo periodo. Occorre a tal fine stabilire accordi sugli standard per l'interoperabilità, elaborare orientamenti per la conservazione dei contenuti su supporto digitale e la loro durata nel tempo, introdurre modelli coerenti e buone pratiche per la gestione dei diritti e delle proprietà e sviluppare modelli d'impresa nel settore della cultura digitalizzata.

Affinché gli Stati membri possano definire e successivamente mettere in pratica strategie e accordi sulla produzione, la qualità,



il reperimento e l'utilizzo dei contenuti è necessario affrontare una serie di aspetti tecnici, sia correnti che emergenti, avviando iniziative di RST a breve e a lungo termine. La Commissione dovrebbe pertanto:

- Promuovere lo sviluppo di analisi comparate quantitative svolgendo studi sulla situazione antecedente e facendo chiarezza sui metodi di determinazione degli indicatori e delle statistiche.
- Avviare studi sulle operazioni di digitalizzazione in Europa sostenendo le infrastrutture tecniche e organizzative e analizzando le possibilità di promozione dei contenuti culturali europei, dell'identità e della diversità a sostegno del libero accesso alle informazioni da parte di tutti i cittadini dell'Unione.
- Favorire l'interoperabilità e la costante ricerca di nuove risorse avviando iniziative specifiche che riguardino i metadati, i registri e i modelli.
- Contrastare il pericolo dell'avvento di un'epoca di "oscurantismo" della dimensione digitale favorendo invece la ricerca di punta nei seguenti settori: tecnologie digitali e di conservazione dei contenuti, applicazioni all'avanguardia per le tecnologie avanzate di digitalizzazione dei contenuti culturali e scientifici (ad es. tecniche di immagine multispettrale), evoluzione del valore aggiunto dei contenuti con il passare del tempo. Questi studi dovrebbero essere svolti in collaborazione con l'industria.
- Individuare eventuali spazi per avviare nell'ambito del programma TSI attualmente in corso alcuni progetti pilota orientati agli indirizzi di ricerca di cui sopra.





0 1

0 1 1 0

>

0 1 1 0

0

1

<

1

œ ¥

0

1

0 0 0

1

] « <

<

0 0 0

夫 𐄎

- - - - 1 0 1 - -

0

1

0 1

0 1

0 1

]

0 0 1

0 1 1 0

0 1 1 0

]

] « <

■

l 0

l

0 0 0

夫 𐄎

■

0 1 1 0

]

0 1 1 0

>

- - l 0 l - - - -

<

l 0

■

]

l 0

- - l 0 l - - - -

l 0 0

l

■

]

l 0

l

0 0 0

夫 𐄎

l

]

0

0 1 1 0

]

■

l

0 1 1 0

l

0

l 0

]